



Universidad Nacional del Nordeste
Secretaría General Académica

CURSO DE POSGRADO

A. DATOS GENERALES DEL CURSO:

1. DENOMINACIÓN DEL CURSO DE POSGRADO:

INGLÉS ACADÉMICO

2. UNIDAD ACADÉMICA RESPONSABLE:

Programa de Formación Docente Continua, dependiente de la Secretaría General Académica de la UNNE.

3. DURACIÓN:

Agosto - Septiembre - Octubre 2017

4. CARGA HORARIA:

30 (treinta) horas reloj.

5. DESTINATARIOS DEL CURSO:

Docentes e investigadores de la UNNE

6. CUPO:

70 asistentes.

7. CERTIFICACIONES A OTORGAR:

Se entregará certificado de aprobación del curso a quienes hayan cumplimentado los requisitos para la aprobación y acreditación establecidos.

8. DOCENTES A CARGO:

Marta Susana Schlak

9. FUENTE DE FINANCIAMIENTO:

Programa de Formación Docente Continua. Secretaría General Académica.
Rectorado. UNNE



B. PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA DEL CURSO:

1. FUNDAMENTACIÓN:

EL trabajo académico, tanto docente como de investigación, requiere la actualización bibliográfica constante, por ello este curso se orienta a facilitar el acceso a bibliografía publicada en inglés referidas a las distintas ciencias, disciplinas y campos de formación de la UNNE a los efectos, este curso de inglés académico se orienta al trabajo de lecto-comprensión de textos auténticos vinculados con las áreas de desempeño profesional de los asistentes (ciencias exactas, medicina, ciencias económicas, ciencias sociales y humanas, arte, etc.), acotados a géneros discursivos como artículos de revistas profesionales, informes de investigación, capítulos de libros o de trabajos de investigación o tesis doctorales, ensayos y/o ponencias. paralelamente, se abordará la escritura de resúmenes o abstracts y sinopsis de libros o trabajos, aunque a diferencia del trabajo de lectura, los niveles de complejidad en la redacción diferirán según los conocimientos previos de inglés del cursante.

En síntesis, el curso se orienta a proporcionar las herramientas teóricas y prácticas necesarias para leer e interpretar adecuadamente, con fines de estudio, textos académicos de uso frecuente en ámbitos universitarios.

2. OBJETIVOS:

- Desarrollar la capacidad de comprender y transferir o explicar el contenido de textos disciplinares-académicos.
- Reconocer los géneros discursivos, características, marcas y secuencias organizativas de los distintos tipos de texto.
- Adquirir una competencia lingüística receptiva que permita realizar distintas tareas de lectura relacionadas con la actualización académica/profesional y la investigación.
- Confeccionar *abstracts* de trabajos de investigación y sinopsis de libros en forma sencilla.



3. CONTENIDOS:

Módulo 1. Introducción a la lectura y escritura en inglés.

- Paratexto: elementos. Su importancia en la lectura.
- Secuencias discursivas informativas, descriptivas, explicativas, narrativas y evaluativas:
 - Sustantivos, frases nominales y caso posesivo.
 - Artículos, adjetivos, adverbios y modos de realizar comparaciones.
 - Preposiciones de uso frecuente como: *on, of, at, in, about, to*, etc.
 - Tiempos verbales del presente.
- Lectura comprensiva de para-textos como índices, títulos, palabras claves y reseñas. Estrategias de lectura.
- Redacción de definiciones.

Módulo 2. Leer para orientarse y comprender en inglés.

- Géneros discursivos y tipos de texto. Secuencias discursivas explicativas, descriptivas, informativas y comparativas.
- Conexión de ideas (conjunciones coordinantes). Aclaraciones y pos modificación de sustantivos.
- Formas impersonales (*There be, It* anticipatorio, etc.)
- Tiempos verbales del presente y del futuro.
- Lectura de reseñas, *abstracts* y artículos de enciclopedias, identificando tema, audiencia, propósito, tipo de trabajo, metodología, estilo, características, evaluación del texto/trabajo.
- Redacción de definiciones, descripciones de lugar, estructuras y procedimientos, comparaciones.

Módulo 3. De la comprensión global de la información a la obtención de información especializada.

- Organización de distintos tipos de textos.
- Coherencia y cohesión:
 - Referencias anafóricas y catafóricas.
 - Conectores y marcas discursivas.
- Estructuras enfáticas. Omisiones y elisiones.



- *Modal verbs* (*may/might, can/could, must, have to/has to/ had to, should, etc.*).

- El pasado.

- Lectura comprensiva de artículos o informes de investigación y/o capítulos de libros o trabajos de tesis.

- Redacción de propósitos y resultados.

- Redacción de una reseña simple.

Módulo 4. Lectura para transferir lo leído. El subjuntivo.

- Voz pasiva.

- *Reported Speech*. Lenguaje indirecto.

- Lectura de informes de investigación y/o capítulos de libros o trabajos de tesis.

- Redacción descripción de una lectura, parafraseo y citas directas e indirectas.

- Redacción de un informe de lectura con soporte de gráficos, cuadros o mapas conceptuales..

Módulo 5. Lectura y escritura con fines de estudio o investigación

- Integración de contenidos.

- Lectura de capítulos o artículos académicos con inferencia de actitudes, posición teórica y/o ideológica, actitud hacia el tema y otros autores y toma de posición respecto del contenido.

- Redacción de *abstracts* y sinopsis.

4. METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA:

Las actividades de aprendizaje se organizan a partir de los conocimientos previos de los estudiantes sobre géneros discursivos académicos y sus experiencias de lectura en español para el abordaje de textos académico-disciplinares en inglés, a partir de los cuales se trabajan los contenidos discursivos, sintáctico-gramaticales y lexicales necesarios. En este sentido, las actividades de lectura consisten en:

1) *Lectura para orientarse* a partir de *elementos paratextuales* y el *reconocimiento del género discursivo, la identificación del tema y el marco teórico* desde el que se lo enuncia.

2) *Lectura para comprender*. Implica dos tipos de lectura:

a) de *comprensión general con reconocimiento de las ideas principales,*



b) de *obtención y análisis de información relevante, con inferencia de significados y actitudes* a partir del contexto.

3) *Lectura para transferir*, que comprende por un lado, *explicar lo leído* volcando la información obtenida en otros formatos y/o tipos textuales (grillas, mapas, sinopsis, abstracts), y por otro lado, *adoptar una posición crítica* respecto del contenido y su abordaje.

Como complemento se desarrolla la capacidad de redactar textos breves en forma sencilla, aunque la complejidad de la redacción estará sujeta a la trayectoria previa de los cursantes y sus conocimientos de inglés.

El trabajo en la etapa no presencial implicará la lectura y realización de distintas tareas vinculadas con el material de lectura asignado a cada cursante según su área de desempeño. El seguimiento en esta etapa se realizará con recurso a las herramientas TIC.

5. REQUISITOS DE APROBACIÓN DEL CURSO:

La aprobación del curso se obtendrá con:

- 80 % de asistencia.
- Realizar las tareas de lectura y escritura asignadas satisfactoriamente.
- Completar un trabajo final de carácter individual.

6. CRONOGRAMA ESTIMATIVO:

Se realizarán 5 encuentros presenciales, cada 15 días, de 6 horas reloj cada uno.

Primer encuentro	18 de agosto	9 a 16hs
Segundo encuentro	1 de septiembre	9 a 16hs
Tercer encuentro	15 de septiembre	9 a 16hs
Cuarto encuentro	29 de septiembre	9 a 16hs
Quinto encuentro	13 de octubre	9 a 16hs



7. INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO NECESARIOS:

- PC - Cañón y pantalla de proyección.
- Equipo de sonido, micrófono.

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

- RAPAPORT, J. ET AL (2015) READING ACADEMIC ENGLISH, TIROSH PUBLISHERS LTD: TEL AVIV, ISRAEL
- Sinclair, j. (editor) (2010), COLLINS Cobuild English Grammar, Collins Publishers & University of Birmingham, Reino Unido. Version digital.
- SWALES, J. & FEAK, C. (2000) ENGLISH IN TODAY'S RESEARCH WORLD: A WRITING GUIDE, UNIVERSITY OF MICHIGAN PRESS ELT: ANN ARBOR, MI, EEUU.
- SWALES, J. & FEAK, C. (2009) abstracts and the writing of abstracts, UNIVERSITY OF MICHIGAN PRESS ELT: ANN ARBOR, MI, EEUU
- Swales, J. (1990) GENRE ANALYSIS: ENGLISH IN ACADEMIC AND RESEARCH SETTINGS, Cambridge university press: Cambridge.